Europos Sąjungos
oficialusis leidinys

LT
L serija

2025/2023

2025 10 3

TARYBOS SPRENDIMAS (ES) 2025/2023

2025 m. spalio 2 d.

dėl pozicijos, kurios Europos Sąjungos vardu turi būti laikomasi Europos ir Vidužemio jūros regiono šalių susitarimu, steigiančiu Europos bendrijų bei jų valstybių narių ir Maroko Karalystės asociaciją, įsteigtoje Asociacijos taryboje, dėl to susitarimo 4 protokolo „Dėl sąvokos „produktų kilmė“ apibrėžimo ir administracinio bendradarbiavimo metodų“ dalinio pakeitimo

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 207 straipsnio 4 dalies pirmą pastraipą kartu su 218 straipsnio 9 dalimi,

atsižvelgdama į Europos Komisijos pasiūlymą,

kadangi:

(1) 2000 m. kovo 1 d. įsigaliojo Europos ir Vidužemio jūros regiono šalių susitarimas, steigiantis Europos Bendrijų bei jų valstybių narių ir Maroko Karalystės asociaciją [1], (toliau – Asociacijos susitarimas);

(2) į Asociacijos susitarimą įtrauktas 4 protokolas dėl kilmės statusą turinčių produktų apibrėžties ir administracinio bendradarbiavimo metodų (toliau – 4 protokolas), kuriame nustatytos kilmės taisyklės;

(3) pagal 4 protokolo 39 straipsnį, remiantis Asociacijos susitarimo 78 straipsniu įsteigta Asociacijos taryba (toliau – Asociacijos taryba) gali nuspręsti iš dalies pakeisti 4 protokolo nuostatas. Pagal Asociacijos susitarimo 80 straipsnio antrą pastraipą Asociacijos tarybos priimti sprendimai susitariančiosioms šalims yra privalomi ir jos imasi priemonių, kurių reikia tiems sprendimams įgyvendinti;

(4) Asociacijos taryba kitame savo posėdyje arba pasikeisdama laiškais priims sprendimą dėl siūlomo 4 protokolo dalinio pakeitimo;

(5) tikslinga nustatyti poziciją, kurios Sąjungos vardu turi būti laikomasi Asociacijos taryboje, nes Asociacijos tarybos sprendimas turės teisinių pasekmių;

(6) dėl Europos Sąjungos Teisingumo Teismo (toliau – Teismas) 2016 m. gruodžio 21 d. sprendimo byloje C-104/16 P [2], siekdamos nustatyti teisinį pagrindą Vakarų Sacharos kilmės prekėms taikyti Asociacijos susitarime numatytas muitų tarifų lengvatas, Sąjunga ir Maroko Karalystė sudarė ir 2018 m. spalio 25 d. pasirašė Susitarimą pasikeičiant laiškais dėl Asociacijos susitarimo 1 ir 4 protokolų dalinio pakeitimo [3] (toliau –susitarimas pasikeičiant laiškais);

[1] OL L 70, 2000 3 18, p. 2, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec/2000/204/oj.
[2] 2016 m. gruodžio 21 d. Teisingumo Teismo sprendimas *Europos Sąjungos Taryba / Front Polisario*, C-104/16 P, ECLI:EU:C:2016:973.
[3] 2019 m. sausio 28 d. Tarybos sprendimas (ES) 2019/217 dėl Europos Sąjungos ir Maroko Karalystės susitarimo pasikeičiant laiškais dėl Europos ir Vidužemio jūros regiono šalių susitarimo, steigiančio Europos Bendrijų bei jų valstybių narių ir Maroko Karalystės asociaciją, 1 ir 4 protokolų pakeitimo sudarymo (OL L 34, 2019 2 6, p. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec/2019/217/oj).

(7) dėl Teismo 2024 m. spalio 4 d. sprendimo sujungtose bylose C-779/21 P ir C-799/21 P ([4]), siekdami užtikrinti, kad per daugelį metų susiformavę prekybos srautai nebūtų sutrikdyti ir kad Asociacijos susitarime numatytos muitų tarifų lengvatos būtų taikomos Vakarų Sacharos kilmės prekėms, Europos Sąjunga ir Marokas derėjosi dėl naujo susitarimo pasikeičiant laiškais, kuriuo pakeičiamas Susitarimas pasikeičiant laiškais (toliau – Naujasis susitarimas); jis pasirašytas 2025 m. spalio 3 d. ir laikinai taikomas nuo 2025 m. spalio 4 d.;

(8) Naujajame susitarime pateiktoje bendroje deklaracijoje, kuri įterpta po 4 protokolo teksto, nurodoma, kad Vakarų Sacharos kilmės produktams, kurių muitinį tikrinimą atlieka Maroko Karalystės muitinė, taikomos tokios pat prekybos lengvatos, kaip ir Asociacijos susitarime nurodytiems produktams Sąjungos suteiktos lengvatos, ir nustatant tų produktų kilmės statusą, įskaitant kilmės įrodymus, *mutatis mutandis* taikomas 4 protokolas,;

(9) atsižvelgiant į Naująjį susitarimą, 4 protokolas turėtų būti iš dalies pakeistas siekiant užtikrinti, kad tas protokolas būtų taikomas Vakarų Sacharos kilmės produktams ir kad būtų tęsiama prekyba, visų pirma vaisių ir daržovių sektoriaus ir žuvininkystės sektoriaus produktais;

(10) todėl Sąjungos pozicija Asociacijos taryboje turėtų būti grindžiama pridėtu sprendimo projektu,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Pozicija, kurios Sąjungos vardu turi būti laikomasi Asociacijos taryboje, įsteigtoje Europos ir Viduržemio jūros regiono šalių susitarimu, steigiančiu Europos Bendrijų bei jų valstybių narių ir Maroko Karalystės asociaciją, dėl 4 protokolo dalinio pakeitimo, grindžiama prie šio sprendimo pridedamu Asociacijos tarybos sprendimo projektu.

2 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja jo priėmimo dieną.

Priimta Briuselyje 2025 m. spalio 2 d.

Tarybos vardu

Pirmininkė

M. BJERRE

([4]) 2024 m. spalio 4 d. Teisingumo Teismo sprendimas *Europos Komisija ir Europos Sąjungos Taryba / Front Polisario*, ECLI:EU:C:2024:835.

PROJEKTAS

ES IR MAROKO ASOCIACIJOS TARYBOS SPRENDIMAS Nr. …

… m. … … d.

kuriuo iš dalies keičiamas Europos ir Vidužemio jūros regiono šalių susitarimo, steigiančio Europos Bendrijų bei jų valstybių narių ir Maroko Karalystės asociaciją, 4 protokolas „Dėl sąvokos „produktų kilmė“ apibrėžimo ir administracinio bendradarbiavimo metodų“

ES IR MAROKO ASOCIACIJOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos ir Vidužemio jūros regiono šalių susitarimą, steigiantį Europos Bendrijų bei jų valstybių narių ir Maroko Karalystės asociaciją ([1]), ypač į jo 4 protokolo „Dėl sąvokos „produktų kilmė“ apibrėžimo ir administracinio bendradarbiavimo metodų“ 5 straipsnį,

kadangi:

(1) Europos ir Vidužemio jūros regiono šalių susitarimo, steigiančio Europos Bendrijų bei jų valstybių narių ir Maroko Karalystės asociaciją, (toliau – Asociacijos susitarimas) 29 straipsnyje daroma nuoroda į to Susitarimo 4 protokolą (toliau – 4 protokolas), kuriame nustatytos kilmės taisyklės;

(2) 4 protokolo 5 straipsnyje nustatyta, kad Asociacijos taryba gali nuspręsti iš dalies pakeisti 4 protokolo nuostatas;

(3) 4 protokole pateiktoje bendroje deklaracijoje nurodoma, kad Vakarų Sacharos kilmės produktams, kurių muitinį tikrinimą atlieka Maroko Karalystės muitinė, taikomos tokios pat prekybos lengvatos, kaip ir Asociacijos susitarime nurodytiems produktams Europos Sąjungos suteiktos lengvatos, o nustatant tų produktų kilmės statusą, įskaitant kilmės įrodymus, išskyrus atvejus, numatytus Asociacijos tarybos sprendimuose, *mutatis mutandis* taikomas 4 protokolas,;

(4) pagal 2025 m. … … d. sudarytą Europos Sąjungos ir Maroko Karalystės susitarimą pasikeičiant laiškais dėl Europos ir Vidužemio jūros regiono šalių susitarimo, steigiančio Europos Bendrijų bei jų valstybių narių ir Maroko Karalystės asociaciją, 1 ir 4 protokolų dalinio pakeitimo,

(5) 4 protokolas turėtų būti iš dalies pakeistas siekiant numatyti pakeitimus, kurie būtini siekiant užtikrinti, kad tas protokolas būtų taikomas Vakarų Sacharos kilmės produktams ir kad būtų tęsiama prekyba, visų pirma vaisių ir daržovių sektoriaus ir žuvininkystės sektoriaus produktais,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Europos ir Vidužemio jūros regiono šalių susitarimo, steigiančio Europos Bendrijų bei jų valstybių narių ir Maroko Karalystės asociaciją, 4 protokolas „Dėl sąvokos „produktų kilmė“ apibrėžimo ir administracinio bendradarbiavimo metodų“ papildomas III antraštine dalimi*:

([1]) OL L 70, 2000 3 18, p. 2, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec/2000/204/oj.

„III antraštinė dalis ([2])*

Nuostatos dėl bendros deklaracijos dėl Europos ir Vidužemio jūros regiono šalių susitarimo, steigiančio Europos Bendrijų bei jų valstybių narių ir Maroko Karalystės asociaciją, 1 ir 4 protokolų taikymo

*8 straipsnis**

4 protokolo taikymo *mutatis mutandis* išimtys

Taikant Konvenciją ir pereinamojo laikotarpio taisykles,

Konvencijos II antraštinėje dalyje ir pereinamojo laikotarpio taisyklėse vartojamos sąvokos „jos laivai“ ir „jos žvejybos produktų perdirbimo laivai“ daro nuorodą į Sąjungos valstybę narę, Maroką arba Vakarų Sacharą.

Apdorojimo, perdirbimo ar modifikavimo operacijos Maroke arba iš Maroko į Sąjungą eksportuojamos siuntos neturi įtakos Konvencijos III antraštinės dalies ir pereinamojo laikotarpio taisyklių nuostatoms.

Kilmės įrodymo dokumentai pildomi taip:

EUR.1 judėjimo sertifikate:

2 langelyje „Sertifikatas naudojamas lengvatinei prekybai tarp … ir …“ įrašoma nuoroda į „2025 m. … … d. ES ir Maroko Karalystės susitarimą pasikeičiant laiškais dėl Europos ir Vidužemio jūros regiono šalių susitarimo 1 ir 4 protokolų dalinio pakeitimo“.

4 langelis „Produktų kilmės vieta laikoma šalis, šalių grupė arba teritorija“ nepildomas.

7 langelyje „Pastabos“ atitinkamai įrašoma „Dakhla Oued Ed-Dahab“ arba „Laâyoune-Sakia El Hamra“.

Kilmės deklaracijoje įrašoma atitinkamai „Dakhla Oued Ed-Dahab“ arba „Laâyoune-Sakia El Hamra“, atsižvelgiant į priedų dėl kilmės deklaracijos teksto 2 išnašą.“ .

2 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja jo priėmimo dieną.

Jis taikomas nuo …

Priimta … …

Asociacijos tarybos vardu

Pirmininkas

([2]) Numeracija turi būti patikrinta atsižvelgiant į tai, kada įsigalios Asociacijos tarybos sprendimas, kuriame pateikiama dinaminė nuoroda į Konvenciją ir pereinamojo laikotarpio taisykles, todėl 4 protokolo antraštinių dalių ir straipsnių skaičius sumažinamas atitinkamai iki dviejų ir septynių.

PRIEDAS

EUR.1 judėjimo sertifikato pavyzdys

<table>
<tr><td rowspan="2">1. Eksportuotojas (pavadinimas (vardas, pavardė), adresas, šalis)
(be pakeitimų)</td><td colspan="3">EUR.1 Nº A 000.000</td></tr>
<tr><td colspan="3">Prieš pildydami šią formą, perskaitykite pastabas kitoje lapo pusėje.</td></tr>
<tr><td rowspan="3">3. Gavėjas (pavadinimas (vardas, pavardė), adresas, šalis) (nurodyti neprivaloma)
(be pakeitimų)</td><td colspan="3">2. Sertifikatas naudojamas lengvatinei prekybai tarp
.....
ir
Europos Sąjungos ir Maroko Karalystės susitarimas pasikeičiant laiškais dėl Europos ir Vidužemio jūros regiono šalių susitarimo, steigiančio Europos Bendrijų bei jų valstybių narių ir Maroko Karalystės asociaciją, 1 ir 4 protokolų dalinio pakeitimo
(įrašyti atitinkamas šalis, šalių grupes arba teritorijas)</td></tr>
<tr><td colspan="2">4. Produktų kilmės vieta laikoma šalis, šalių grupė arba teritorija
(nepildyti)</td><td>5. Paskirties šalis, šalių grupė arba teritorija
(be pakeitimų)</td></tr>
<tr><td colspan="3"></td></tr>
<tr><td>6. Informacija apie transportą (nurodyti neprivaloma)
(be pakeitimų)</td><td colspan="3">7. Pastabos
Nuoroda į regioninę kilmę (Laâyoune-Sakia El Hamra, Dakhla Oued Ed-Dahab)</td></tr>
<tr><td colspan="2">8. Prekės numeris; ženklai ir numeriai; pakuočių skaičius ir rūšis[1];
prekių aprašymas[2]
(be pakeitimų)</td><td>9. Bruto masė (kg) arba kitas matavimo vienetas (litrai, m³ ir kt.)
(be pakeitimų)</td><td>10. Sąskaitos faktūros (nurodyti neprivaloma)
(be pakeitimų)</td></tr>
</table>

Kilmės deklaracijos pavyzdys

Tekstas lietuvių kalba

Šiame dokumente nurodytų produktų eksportuotojas (muitinės leidimo Nr. …[1]) deklaruoja, kad, jeigu aiškiai nenurodyta kitaip, šie produktai turi lengvatinės kilmės statusą.

Nuoroda į regioninę kilmę (Laâyoune-Sakia El Hamra, Dakhla Oued Ed-Dahab)[2].

. . . . . .

(Vieta ir data)[3]

. . . . . .

(Eksportuotojo parašas; be to, turi būti įskaitomai nurodytas deklaraciją pasirašiusio asmens vardas ir pavardė)[4]

[1] Jei kilmės deklaraciją surašo patvirtintas eksportuotojas, šioje vietoje turi būti įrašytas patvirtinto eksportuotojo leidimo numeris. Jei kilmės deklaraciją surašo ne patvirtintas eksportuotojas, žodžiai skliausteliuose praleidžiami arba vieta paliekama tuščia.

[2] Nurodoma produktų kilmės šalis. Jei kilmės deklaracija visiškai arba iš dalies susijusi su Seutos ir Meliljos kilmės produktais, eksportuotojas turi juos aiškiai nurodyti dokumente, kuriame surašoma deklaracija, naudodamas simbolį CM.

[3] Galima nenurodyti, jei ši informacija pateikiama pačiame dokumente.

[4] Jei nereikalaujama, kad eksportuotojas pasirašytų, nereikia nurodyti ir pasirašančio asmens vardo ir pavardės.